

PIAGET

INSTRUCTIONS FOR USE

PIAGET MANUFACTURE 500P1 MOVEMENT

2

Français

6

English

10

Deutsch

14

Italiano

18

Español

22

Português

26

Русский

30

日本語

34

中文

38

한국어

45

عربي

500P1

MOUVEMENT MÉCANIQUE À REMONTAGE AUTOMATIQUE,
DATE, SECONDE



20,8 mm



3,63 mm

SPÉCIFICITÉS

- 500P1 : Évolution du mouvement mécanique à remontage automatique Piaget 500P.
- Stop-balancier.

500P1

Mouvement mécanique à remontage
automatique, date, seconde

FONCTIONS

Heures et minutes au centre.

Seconde centrale.

Date à 6h.

FINITIONS

Côtes de Genève circulaires.

Platine perlée.

Ponts anglés.

Blason gravé sur la masse oscillante
en couleur gris anthracite.

Vis bleuies côté ponts.

Nombre de rubis :	24
Composants :	184
Hauteur de mouvement :	3,63 mm
Dimensions d'encadrement :	20,8 mm
Alternance :	28'800 alternances/ heure, 4 Hz
Réserve de marche :	environ 40 heures

500P1

RÉGLAGE DES FONCTIONS

REMONTAGE DU MOUVEMENT

Le remontage automatique est assuré par le mouvement du poignet lorsque la montre est portée. Si la montre n'a pas été portée depuis environ 40 heures, procédez au remontage manuel en position 0, en tournant la couronne dans le sens horaire (environ 10 tours de couronne sont suffisants pour relancer le mécanisme).

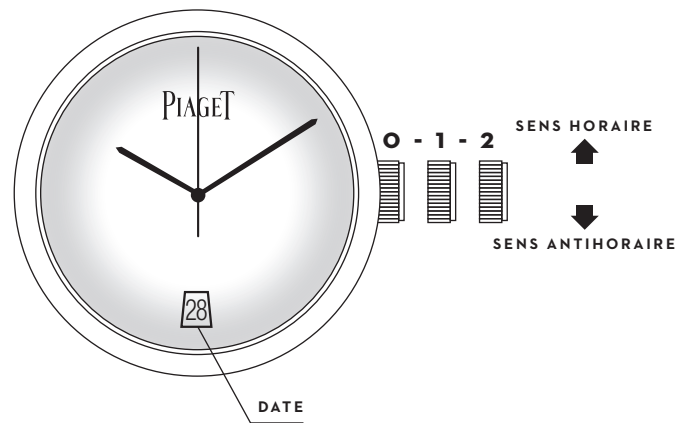
MISE À L'HEURE

Le mécanisme est équipé d'une fonction stop-balancier. Tirer la couronne en position 2 permet d'interrompre le mouvement. Tirez la couronne en position 2 puis tournez-la dans le sens horaire ou antihoraire pour positionner les aiguilles. Repoussez la couronne en position 0 à la fin de la manipulation.

RÉGLAGE DE LA DATE

Tirez la couronne en position 1 puis tournez-la dans le sens horaire pour sélectionner la date désirée. Le changement de date se faisant à minuit, veillez à distinguer midi de minuit lorsque vous procédez au réglage. Afin d'éviter d'endommager le mécanisme, veillez à ne pas ajuster la date entre 21h et 3h. Repoussez la couronne en position 0 à la fin de la manipulation.

MOUVEMENT MÉCANIQUE À REMONTAGE AUTOMATIQUE,
DATE, SECONDE



500P1

SELF-WINDING MECHANICAL MOVEMENT, DATE, SECONDS



SPECIFIC HIGHLIGHTS

- 500P1: Evolution of the self-winding mechanical movement Piaget 500P.
- Balance-stop device.

500P1

Self-winding mechanical movement,
date, seconds

FUNCTIONS

Central hours and minutes.

Central seconds.

Date at 6 o'clock.

FINISHING

Circular Côtes de Genève.

Circular-grained plate.

Bevelled bridges.

Engraved coat of arms on the slate grey

coloured oscillating weight.

Blued screws on bridges.

Jewels:	24
Components:	184
Movement thickness:	3.63 mm
Casing dimensions:	20.8 mm
Frequency:	28'800 vibrations/ hour, 4 Hz
Power reserve:	approximately 40 hours

500P1

ADJUSTING THE FUNCTIONS

WINDING THE MOVEMENT

Self-winding watches are wound by the movement of the wrist when the watch is worn. If the watch has not been worn for around 40 hours, wind it by hand with the crown in position 0, that is, turn the crown in the clockwise direction (around 10 turns of the crown are sufficient to restart the mechanism).

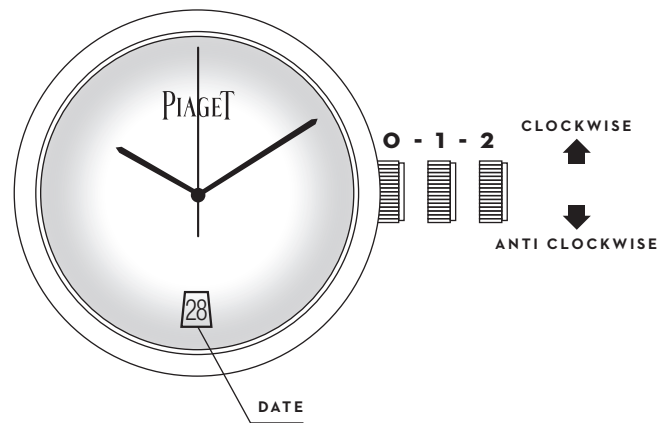
SETTING THE TIME

The mechanism is equipped with a balance-stopping device. Pulling the crown to position 2 will stop the movement. Pull the crown out to position 2 then turn it clockwise or anti clockwise to position the hands. Push the crown back to position 0 after the adjustment.

SETTING THE DATE

Pull the crown out to position 1 then turn it clockwise to select the desired date. Since the date change occurs at midnight, make sure you distinguish midnight from noon when proceeding to the adjustment. In order to avoid damaging the mechanism, we advise you not to adjust the date between 9 p.m and 3 a.m. Push the crown back to position 0 after the adjustment.

SELF-WINDING MECHANICAL MOVEMENT, DATE, SECONDS



500P1

MECHANISCHES UHRWERK MIT AUTOMATIKAUFZUG,
DATUMSANZEIGE, SEKUNDENANZEIGE



20,8 mm



3,63 mm

BESONDERHEITEN

- 500P1: Weiterentwicklung des mechanischen Automatikwerks Piaget 500P.
- Unruhstopmechanismus.

500P1

Mechanisches Uhrwerk mit Automatikaufzug,
Datumsanzeige, Sekundenanzeige

FUNKTIONEN

Zentrale Stunden- und Minutenanzeige.

Zentrale Sekunde.

Datumsanzeige bei 6 Uhr.

VEREDELUNGEN

Kreisförmige Genfer Streifen.

Perlierte Werkplatte.

Anglierte Brücken.

Eingraviertes Wappen auf dem Rotor
in Anthrazitgrau.

Gebälute Schrauben an den Brücken.

Anzahl der Lagersteine:	24
Anzahl der Bauteile:	184
Werkhöhe:	3,63 mm
Maße zur Gehäusepassung:	20,8 mm
Frequenz:	28.800 Halbschwingungen/ Stunde, 4 Hz
Gangreserve:	ca. 40 Stunden

500P1

EINSTELLEN DER FUNKTIONEN

AUFZIEHEN DES UHRWERKS

Bei Automatikwerken vollzieht sich das Aufziehen durch die natürlichen Bewegungen am Handgelenk. Wurde die Uhr jedoch ca. 40 Stunden nicht getragen, sollten Sie sie folgendermaßen von Hand aufziehen: Drehen Sie die Aufzugskrone in Position O im Uhrzeigersinn (ungefähr 10 Umdrehungen genügen, um das Uhrwerk wieder in Gang zu setzen).

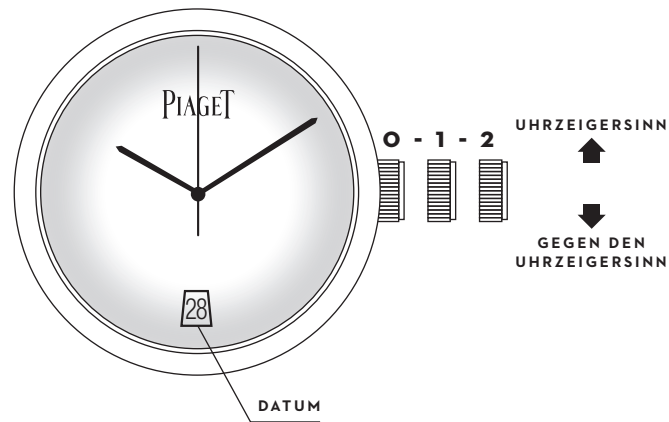
EINSTELLEN DER ZEIT

Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus, und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn oder entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Zeiger die richtige Stellung erreicht haben. Die Uhr ist mit einem Unruhstoppmechanismus ausgestattet. Durch das Herausziehen der Krone auf Position 2 wird das Uhrwerk angehalten. Drücken Sie die Krone hinterher wieder sorgfältig auf Position 0 zurück.

EINSTELLEN DES DATUMS

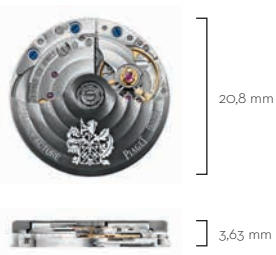
Ziehen Sie die Krone auf Position 1 heraus und drehen Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Datum angezeigt wird. Da die Datumsänderung um Mitternacht erfolgt, stellen Sie bitte sicher, dass Sie 12 Uhr mittags von 12 Uhr nachts unterscheiden, wenn Sie die Einstellung vornehmen. Um eine Beschädigung des Mechanismus zu vermeiden, sollten Sie das Datum nicht zwischen 21 Uhr und 3 Uhr einstellen. Drücken Sie die Krone hinterher wieder sorgfältig auf Position 0 zurück.

MECHANISCHES UHRWERK MIT AUTOMATIKAUFZUG,
DATUMSANZEIGE, SEKUNDENANZEIGE



500P1

MOVIMENTO MECCANICO A CARICA AUTOMATICA,
DATARIO, SECONDI



CARATTERISTICHE

- 500P1: Evoluzione del movimento meccanico a carica automatica Piaget 500P.
- Arresto del bilanciere.

500P1

Movimento meccanico a carica automatica,
datario, secondi

FUNZIONI

Ore e minuti centrali.

Secondi centrali.

Datario a ore 6.

FINITURE

Côtes de Genève circolari.

Platina perlata.

Ponti smussati.

Massa oscillante in color grigio antracite,

incisa con il blasone Piaget.

Viti azzurre sui ponti.

Rubini:	24
Componenti:	184
Spessore del movimento:	3,63 mm
Dimensione del movimento:	20,8 mm
Frequenza:	28.800 alternanze/ ora, 4 Hz
Riserva di carica:	circa 40 ore

500P1

REGOLAZIONE DELLE FUNZIONI

CARICA DEL MOVIMENTO

La carica è assicurata dal movimento del polso mentre si indossa l'orologio. Se l'orologio non viene indossato per circa 40 ore, occorre procedere alla carica manuale portando la corona in posizione 0 e ruotandola in senso orario (circa 10 giri di corona sono sufficienti per far ripartire il meccanismo).

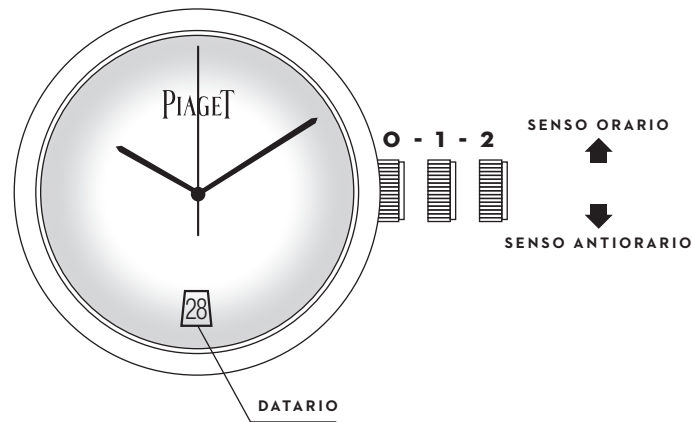
REGOLAZIONE DELL'ORA

Estrarre la corona in posizione 2, quindi ruotarla in senso orario o antiorario per posizionare le lancette. Il meccanismo è dotato di una funzione di blocco del bilanciere: estraendo la corona in posizione 2, il movimento si ferma. Al termine dell'operazione, riportare la corona in posizione 0.

REGOLAZIONE DELLA DATA

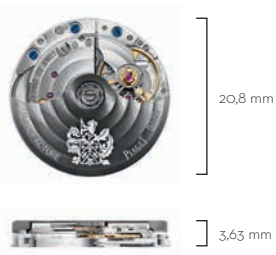
Portare la corona in posizione 1, quindi ruotarla in senso orario per regolare la data desiderata. La regolazione dell'ora va effettuata a mezzanotte, facendo attenzione a non confondere il mezzogiorno con la mezzanotte durante l'operazione. Per evitare di causare danni al meccanismo, non correggere la data tra le 21 e le 3. Al termine dell'operazione, riportare la corona in posizione 0.

MOVIMENTO MECCANICO A CARICA AUTOMATICA,
DATARIO, SECONDI



500P1

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA,
FECHA, SEGUNDOS



ESPECIFICIDADES

- 500P1: evolución del movimiento mecánico de cuerda automática Piaget 500P.
- Stop volante.

500P1

Movimiento mecánico de cuerda automática,
fecha, segundos

FUNCIONES

Horas y minutos centrales.
Segundero central.
Fecha a las 6.

ACABADOS

Côtes de Genève circulares.
Platina perlada.
Puentes biselados.
Escudo grabado en la masa oscilante
en color gris antracita.
Tornillos azulados en los puentes.

Número de rubíes:	24
Componentes:	184
Altura del movimiento:	3,63 mm
Dimensiones de encaje:	20,8 mm
Frecuencia:	28.800 alternancias por hora (4 Hz)
Reserva de marcha:	40 horas aproximadamente

500P1

AJUSTE DE LAS FUNCIONES

DAR CUERDA AL MOVIMIENTO

En los relojes automáticos, el remontaje se realiza a través del movimiento de la muñeca del portador. Pero si el reloj no se ha llevado en las últimas 40 horas, proceda al remontaje manual en la posición 0, es decir, gire la corona en sentido horario (unas 10 vueltas de corona bastan para poner el mecanismo en marcha).

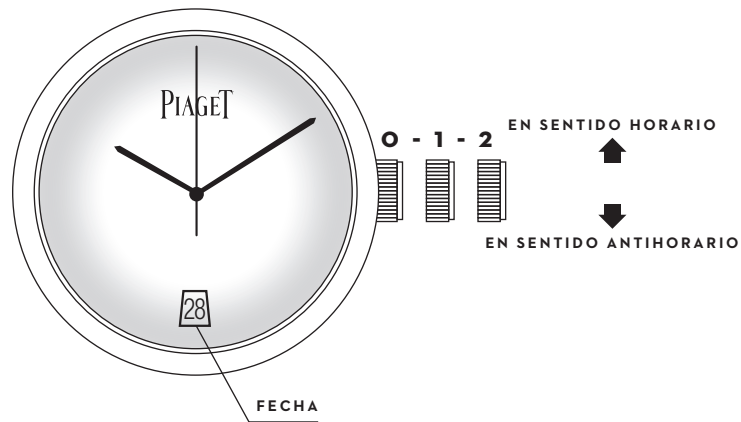
PUESTA EN HORA

Tire de la corona, llévela a la posición 2 y gírela en sentido horario o antihorario para posicionar las agujas. El mecanismo está equipado con una función stop-volante. Tire de la corona, llévela a la posición 2, esto permite interrumpir el movimiento. Vuelva a colocar la corona en posición 0 después de la manipulación.

AJUSTE DE LA FECHA

Tire de la corona, llévela a la posición 1 y gírela hacia adelante para seleccionar la fecha deseada. Puesto que el cambio de fecha se efectúa a medianoche, debe asegurarse de no confundir medianoche y mediodía al realizar el ajuste. Con el fin de evitar daños al mecanismo, aconsejamos no ajustar la fecha entre las 21 h y las 3 h. Vuelva a colocar la corona en posición 0 después de la manipulación.

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA, FECHA, SEGUNDOS



500P1

MOVIMENTO MECÂNICO DE CORDA AUTOMÁTICA,
DATA, PONTEIRO DE SEGUNDOS



CARACTERÍSTICAS

- 500P1: evolução do movimento mecânico de corda automática Piaget 500P.
- Dispositivo de paragem do balanço.

500P1

Movimento mecânico de corda automática,
data, ponteiro de segundos

FUNÇÕES

Ponteiros de horas e minutos no centro.

Ponteiro de segundos central.

Data às 6 horas.

ACABAMENTOS

Padrão "Côtes de Genève" circular.

Platina perlada.

Pontes anguladas.

Brasão gravado sobre a massa oscilante
na cor cinzento antracite.

Parafusos azulados nas pontes.

Número de rubis:	24
Componentes:	184
Altura do movimento:	3,63 mm
Tamanho do encaixe:	20,8 mm
Alternância:	28 800 alternâncias/ hora, 4 Hz
Reserva de marcha:	aproximadamente 40 horas

500P1

ACERTO DAS FUNÇÕES

CORDA DO MOVIMENTO

A corda automática é acionada pelo movimento do pulso enquanto se usa o relógio. Quando se deixa o relógio fora do pulso por cerca de 40 horas, é necessário dar corda manualmente, com a coroa posicionada em O e rodando-a no sentido horário (cerca de 10 rotações da coroa são suficientes para relançar o mecanismo).

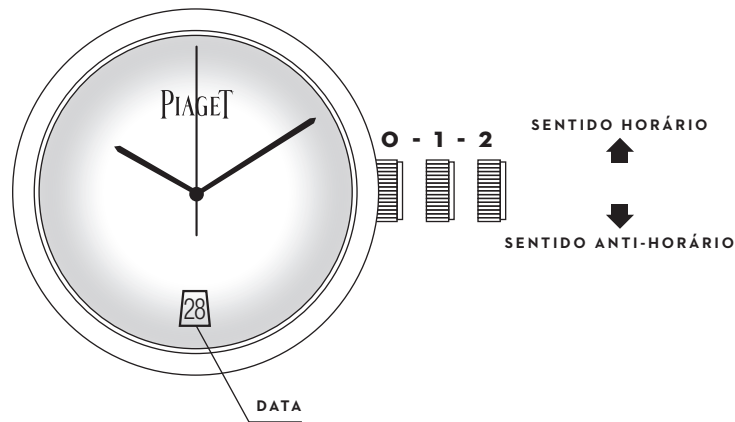
ACERTO DA HORA

Extrair a coroa até à posição 2 e rodá-la no sentido horário ou anti-horário para acertar os ponteiros. O mecanismo está equipado com uma função de paragem do balanço. Colocar a coroa na posição 2 permite interromper o movimento. No final da operação, introduzir a coroa em posição O.

ACERTO DA DATA

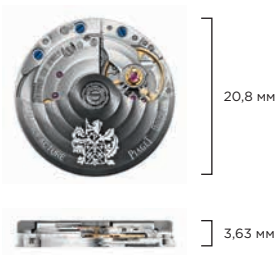
Colocar a coroa na posição 1 e rodá-la para a frente para selecionar a data pretendida. A mudança de data ocorre à meia-noite, pelo que deve distinguir o meio-dia da meia-noite quando proceder ao acerto. Para evitar danos no mecanismo, não deve acertar a data entre as 21h e as 3h. No final da operação, introduzir a coroa em posição O.

MOVIMENTO MECÂNICO DE CORDA AUTOMÁTICA, DATA, PONTEIRO DE SEGUNDOS



500P1

МЕХАНИЗМ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ,
УКАЗАТЕЛЕМ ДАТЫ, СЕКУНДНОЙ СТРЕЛКОЙ



ОСОБЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 500P1: Эволюция развития механизма с автоматическим подзаходом Piaget 500P.
- Рычаг остановки баланса.

500P1

Механизм с автоматическим подзаходом,
указателем даты, секундной стрелкой

ФУНКЦИИ

Центральные часовая и минутная стрелки.

Центральная секундная стрелка.

Указатель даты в положении «6 часов».

ОТДЕЛКА

Круговой узор Côtes de Genève.

Платина с жемчужным зернением.

Мосты со скошенными углами.

Ротор грифельно-серого цвета с

выгравированным гербом.

Вороненые винты на мостах.

Количество камней: 24

Количество деталей: 184

Толщина механизма: 3,63 мм

Размер механизма: 20,8 мм

Частота: 28 800 полуколебаний/
час, 4 Гц

Запас хода: около 40 часов

500P1

НАСТРОЙКА ПОКАЗАНИЙ ЧАСОВ

ЗАВОД МЕХАНИЗМА

Часы с автоматическим подзаводом заводятся от движений запястья при ношении. Если Вы не носили часы более 40 часов, заведите их вручную, вращая по часовой стрелке заводную головку, находящуюся в положении 0 (для нормальной работы часового механизма необходимо повернуть головку около 10 раз).

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Вытяните заводную головку в положение 2, затем поверните ее по часовой или против часовой стрелки для установки времени. Механизм оснащен функцией остановки баланса. Перевод головки в положение 2 позволяет прервать работу механизма. Возвратите заводную головку в положение 0 после установки.

УСТАНОВКА ДАТЫ

Вытяните заводную головку в положение 1, затем поверните ее вперед для установки даты. Ввиду того, что смена даты происходит в полночь, следует различать полдень и полночь при настройке показаний часов. Во избежание повреждения механизма, не меняйте показания указателя даты в промежутке между 21.00 и 03.00 часами. Возвратите заводную головку в положение 0 после установки.

МЕХАНИЗМ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ,
УКАЗАТЕЛЕМ ДАТЫ, СЕКУНДНОЙ СТРЕЛКОЙ



500P1

自動巻ムーブメント、日付表示、秒表示



特色

- ・ 500P1：500P自動巻ムーブメントからの展開。
- ・ テンブ停止装置。

500P1

自動巻ムーブメント、
日付表示、秒表示

機能

時・分表示。

秒表示。

6時位置に日付表示。

仕上げ

サーキュラーパターンの

コート・ド・ジュネーブ装飾。

ペルラージュ仕上げの地板。

面取りした受け。

ピアジェの紋章がエングレービングされた

スレートグレーカラーのローター。

ブルースクリュー。

石数：	24
部品数：	184
ムーブメントの厚さ：	3.63mm
ケーシングサイズ：	20.8mm
振動数：	28,800振動／時、4Hz
パワーリザーブ：	約40時間

500P1

機能操作

ゼンマイの巻き上げ方

時計着用中は、腕の動きによって時計のゼンマイは自動的に巻き上げられます。約40時間以上着用しなかったために時計が停止した場合は、リューズを○の位置で時計回りに10回ほど回せば時計は再び動き出します。

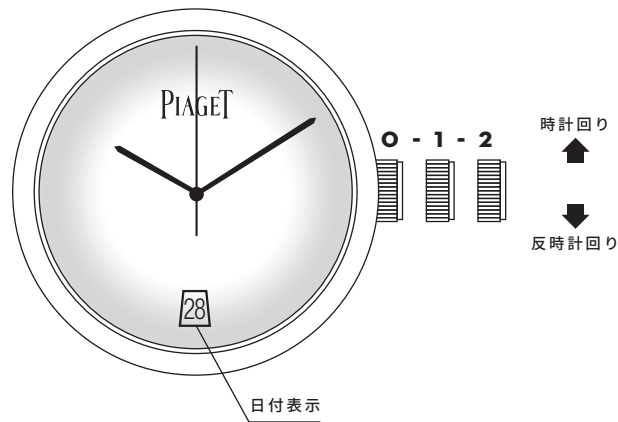
時刻の合わせ方

リューズを2の位置に引き出し、針が希望の位置になるまで時計回りもしくは反時計回りに回します。ムーブメントにはテンポ停止装置がついています。リューズを2の位置に引き出すとムーブメントは停止します。時刻を合わせた後はリューズを○の位置に押し戻してください。

日付の合わせ方

リューズを1の位置に引き出し、希望の日付が表示されるまで時計回りに回します。日付の変更は深夜0時に行われます。日付を合わせる際には、正午と間違えないようご注意ください。ムーブメントの故障を防ぐため、午後9時から午前3時までの間は日付の変更をしないことをお勧めします。日付を合わせた後はリューズを○の位置に押し戻してください。

自動巻ムーブメント、日付表示、秒表示



500P1 机芯

自动上链机械机芯，日期和秒针显示



个性亮点

- 500P1机芯：以500P机芯为原型而开发，不配备日期和中央秒针显示功能。
- 摆轮停摆装置。

500P1机芯

自动上链机械机芯，日期和秒针显示

功能

中央时、分显示。

中央秒针。

日期显示位于6时位置。

机芯特征

圆形日内瓦波状饰纹。

磨光圆纹机板。

经倒角装饰处理的表桥。

岩灰色摆陀上镌刻伯爵家徽。

表桥带蓝钢螺丝。

红宝石轴承数：	24
零件数：	184
机芯厚度：	3.63毫米
表壳尺寸：	20.8毫米
振频：	每小时振动28,800次， 4赫兹
动力储存：	约40小时

500P1 机芯

调节功能

为机芯上链

佩戴腕表时，您手臂的运动可为自动上链腕表上链。如果您连续40小时之内没有佩戴腕表，则请您以手动方式，在0位置顺时针转动表冠来为腕表上链（将表冠转动大约10圈，就可使腕表恢复运转）。

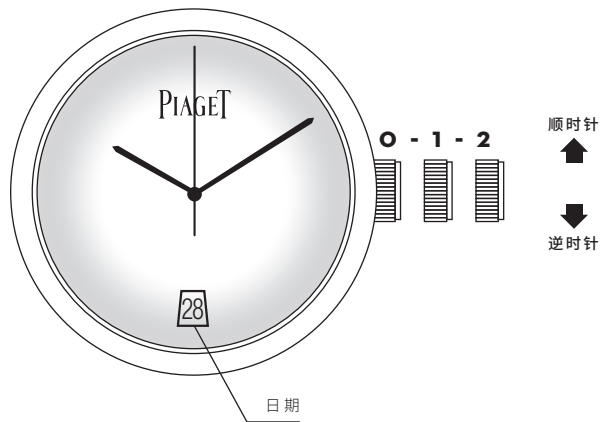
调校时间

将表冠拉出到2位置，随后顺时针或逆时针转动表冠来调整指针的位置。此机芯配备摆轮停摆装置。将表冠拉出到2位置可令机芯停止。在每次调校操作之后，请务必将表冠推回至0位置。

调校日期

将表冠拉出到1位置，随后向前转动表冠来选择所需日期。日期转换在午夜时分进行，调校时请注意区分正午和午夜。切勿在晚上9点至凌晨3点之间调校日期，以免造成机件损坏。在每次调校操作之后，请务必将表冠推回至0位置。

自动上链机械机芯，日期和秒针显示



500P1

기계식 셀프 와인딩 무브먼트, 날짜, 세컨즈 표시 기능



특이 사항

- 500P1: 피아제 500P 기계식 셀프 와인딩 무브먼트의 진화.
- 밸런스 스톱 장치.

500P1

기계식 셀프 와인딩 무브먼트,
날짜, 세컨즈 표시 기능

기능

중앙 시침과 분침.
중앙 초침.
6시 방향 날짜.

마감

원형 꼬뜨 드 제네브.
서클러 그레이인 플레이트.
베벨 처리한 브릿지.
슬레이트 그레이 로터에 피아제 문장 인그레이빙.
브릿지에 블루 스크류.

주열:	24개
부품:	184개
무브먼트 두께:	3.63 mm
무브먼트 직경:	20.8 mm
진동:	시간당 28,800회, 4 Hz
파워 리저브:	약 40시간

500P1

기능 조정

무브먼트 와인딩

셀프 와인딩 시계는 착용 시 손목의 움직임에 의해 자동으로 와인딩됩니다. 시계를 착용하지 않고 40시간이 경과한 경우에는 포지션 0에 위치한 크라운을 시계 방향으로 돌려가며 수동으로 와인딩해줍니다. (약 10회 가량 크라운을 돌리면 메커니즘이 작동합니다.)

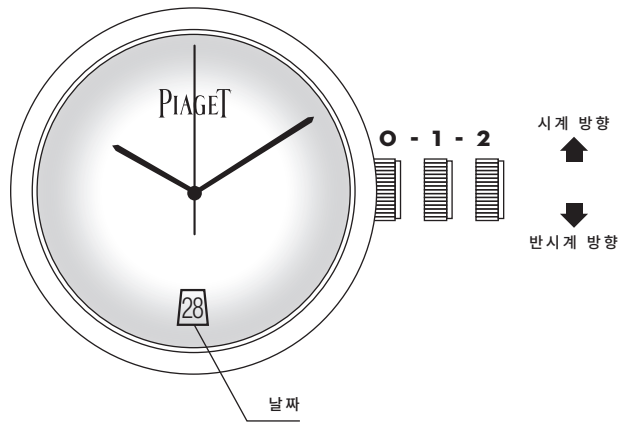
시간 조정

크라운을 포지션 2로 당긴 후 시계 방향 또는 반시계 방향으로 돌려가며 시계바늘을 조정합니다. 메커니즘에는 밸런스-스톱 장치가 장착되어 있습니다. 크라운을 포지션 2로 당기면 무브먼트의 작동이 정지합니다. 시간 조정이 끝난 후에는 크라운을 포지션 0으로 다시 밀어 넣습니다.

날짜 조정

크라운을 포지션 1로 당긴 후 앞쪽 방향으로 돌려가며 날짜를 조정합니다. 날짜는 자정에 변경되므로, 조정 시 정오와 자정을 구분하여 확인해 주십시오. 메커니즘의 손상을 피하기 위해 오후 9시와 오전 3시 사이에는 날짜 조정을 하지 말아주십시오. 시간 조정이 끝난 후에는 크라운을 포지션 0으로 다시 밀어 넣습니다.

기계식 셀프 와인딩 무브먼트



500P1

ضبط الوظائف

تعبئة الحركة

تتم تعبئة الساعة بفضل حركة المعصم عند ارتداء الساعة. إذا لم يتم ارتدائها لمدة تقارب 40 ساعة، فيمكن تعبئتها يدوياً في الموضع 0 عن طريق تدوير التاج إلى الأمام (يكفي أن تدبر التاج 10 دورات لإعادة تشغيل الآلية).

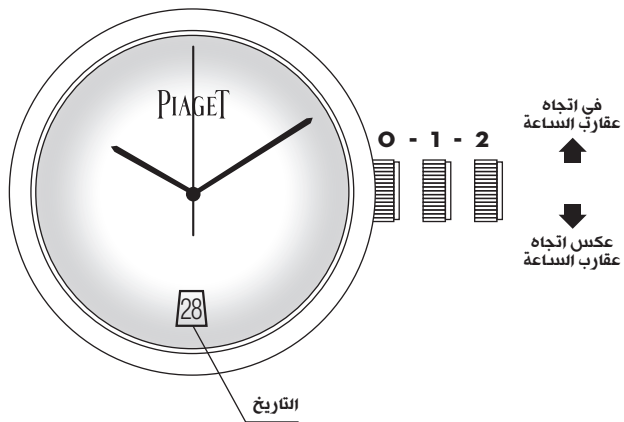
ضبط الوقت

استحب التاج إلى الموضع 2 ثم دوّره في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة لضبط العقارب. ويسمح سحب التاج إلى الموضع 2 بإيقاف الحركة. أعد التاج إلى الموضع 0 بعد القيام بعملية الضبط.

ضبط التاريخ

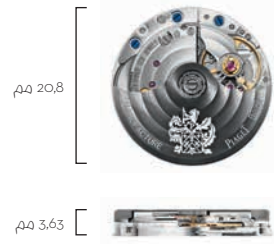
استحب التاج إلى الموضع 1، ثم دوّره إلى الأمام لضبط التاريخ الصحيح. بما أن تعبّر التاريخ يحصل عند منتصف الليل، الرجاء التمييز بين منتصف النهار ومنتصف الليل عند ضبط الساعة. تجنّب من فضلك ضبط التاريخ بين الساعة 9 مساءً و3 صباحاً لتفادي إتلاف الآلية. أعد التاج إلى الموضع 0 بعد القيام بعملية الضبط.

حركة ميكانيكية ذات تعبئة أوتوماتيكية، التاريخ، الثواني



500P1

حركة ميكانيكية ذات تعبئة أونومانيكية، التاريخ، الثواني



الميزات الخاصة

- 500P1 حركة بديلة لحركة 500P دون التاريخ والثانية المركزية.
- نظام توقيف الرفاقص.

500P1

حركة ميكانيكية ذات تعبئة أونومانيكية، التاريخ، الثواني

الوظائف

الساعات والدقائق في المركز.
الثانية المركزية.
التاريخ عند العلامة 6 من الساعة.

الأداء الختامي

زخرفة «كوت دو جنيف» الدائرية.
صفحة مبرغلة.
جسور منسجفة.
شعار منقوش على كتلة التذبذب.
ذات اللون الرمادي الفحامي.
براغي مزققة على الجسور.

عدد الحجارة:

24

عدد الأجزاء:

184

سماكة الحركة:

3,63 مم

مقاسات العلبة:

قطر 20.8

التواتر:

28,800 نبضة/الساعة،

4 هرتز

احتياطي الطاقة:

حوالي 40 ساعة

piaget.com

DFU621